


# USER MANUAL

## EL2650 FAN HEATER

 **[SVENSKA] BRUKSANVISNING**  
EL2650 Värmefläkt

 **[DANSK] BRUGSANVISNING**  
EL2650 Varmeblæser

 **[NORSK] BRUKSANVISNING**  
EL2650 Varmevifter

 **[SUOMI] KÄYTTÖOHJE**  
EL2650 Lämminilmapuhallin



**FOR YOUR OWN SAFETY**


- Read all instructions before using the fan heater.
- Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
- This appliance meets the electromagnetic compatibility requirements specified in BN 551004/95 with regard to interference with radio and TV sets.
- Do not leave your home while the appliance is in function: ensure that the switch is in OFF (O) position and the thermostat are in minimum position. Always unplug the appliance.
- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 100cm away from the fan heater.
- Do not hang anything on or in front of the fan heater.
- Always unplug the heater when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.
- Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 1m in front and 50cm behind the heater.
- Do not install the heater right below a socket.
- Do not let animals or children touch or play with the fan heater. Pay attention! The air outlet gets hot during operation (more than 80°C, or 175°F).

- Do not cover. If covered, there is the risk of overheating.
- Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the fan heater in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
- If the cord of this appliance is damaged discontinue use of this product and contact your retailer for further instructions.
- Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.

**INSTALLATION**

The appliance requires no installation; it should be used solely as a portable appliance. Portable appliances are not suitable for use in a bathroom.

**OPERATION**

- Turn the thermostat knob in a clockwise direction until it reaches the maximum setting.
- Summer service (ventilation only): turn the knob to setting 
- Heating at reduced power: turn the knob to setting I (1000W).
- Heating at full power: turn the knob to setting II (2000W).
- Switching off: turn the knob to setting O.

**REGULATING THE THERMOSTAT**

When the room has reached the required temperature turn the thermostat knob in an anti-clockwise direction up to the point where the appliance switches off and not beyond. The temperature fixed in this way will be automatically regulated and kept at a constant level by the thermostat.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Before cleaning always remove the plug from the electrical socket. Clean the air inlet/outlet grilles frequently. Never use abrasive powders solvents.

**WARNINGS**

- Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry.
- Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 100 cm from furniture or other objects.
- This appliance comes with a Y-type connection. Replacement of the feed cable must be entrusted to a technician only, because such work requires special tools.

- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance while it is cooling down, in order to avoid overheating with the attendant risk of fire.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m<sup>2</sup> area.
- The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating (or. Obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all).
- To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

**TECHNICAL DATA**

Maximum rate power ..... 2000 W  
Power range ..... 0/1000/2000 W  
Voltage ..... 230V~50 Hz

## [SVENSKA] BRUKSANVISNING

### TÄNK PÅ SÄKERHETEN


- Läs igenom anvisningarna innan du börjar använda värmeflärten.
- Värmeflärten får bara anslutas till ett enfasuttag med den nätspänning som anges på märkskylten.
- Apparaten uppfyller kraven på avstörning enligt BN 551004/95.
- Åk aldrig hemifrån med apparaten påslagen. Se till att strömbrytaren står på OFF (O) och att termostaten är nedvriden till minimum. Dra alltid ur sladden.
- Se till att inga brännbara föremål, som möbler, kuddar, sängkläder, papper, klädesplagg, gardiner osv finns närmare värmeflärten än 1 meter.
- Häng aldrig något över eller framför värmeflärten.
- Dra alltid ur sladden när flärten inte används. Fatta alltid om kontakten när sladden ska dras ut (dra inte i sladden).
- Se till att luften har fritt in- och utlopp till och från flärten. Lämna fritt minst 1 meter framför och 0,5 meter bakom flärten.
- Ställ inte värmeflärten direkt under ett vägguttag.
- Låt aldrig barn eller djur leka med eller beröra värmeflärten. Obs! Utloppet för varmluft blir hett när värmeflärten är igång (över 80°C).

- Täck aldrig över apparaten. Om apparaten täcks över kan den överhettas.
- Använd inte värmeflärten i närheten av badkar, dusch eller badbassäng.
- Använd aldrig värmeflärten i utrymmen där det förekommer explosiv gas eller brandfarliga lösningsmedel, fernissa eller lim.
- Använd aldrig apparaten om nätsladden är skadad. Kontakta återförsäljaren för närmare anvisningar.
- Håll värmeflärten ren. Låt inga föremål komma in i inloppet eller utloppet, eftersom detta medför risk för brand, elektrisk stöt eller skada på flärten.

### INSTALLATION

Apparaten skall inte installeras, den är konstruerad för att vara flyttbar. Flyttbara apparater skall normalt inte användas i badrum.

### ANVÄNDNING

- Vrid termostatvredet medurs till stopp.
- Användning på sommaren (endast för ventilation): vrid vredet till läget 
- Värmning med reducerad effekt: vrid vredet till läget I (1000 W)
- Värmning med full effekt: vrid vredet till läget II (2000 W)
- Avstängning: vrid vredet till läget O.

## [SVENSKA] BRUKSANVISNING

### INSTÄLLNING AV TERMOSTATEN

När rummet uppnått önskad temperatur vrider man termostatvredet moturs tills man märker att apparaten stängs av. Där avbryts vridningen. Termostaten kommer sedan att hålla temperaturen i rummet på denna nivå.

### UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Dra alltid ur sladden före rengöringen. Rengör gallren vid inloppet och utloppet ofta. Använd aldrig lösningsmedel, eller skurpulver som repar.

### VARNINGAR

- Använd inte apparaten i närheten av dusch, badkar, tvättfat, badbassäng osv.
- Apparaten skall stå upp när den används.
- Använd inte värmeflärten för att torka tvätt.
- Se till att luften alltid kan passera fritt genom apparaten (risk för överhettning).
- Värmeflärten får inte stå närmare än 1 meter framför möbler eller andra föremål.
- Apparaten är y-kopplad. Nätsladden får bara bytas av behörig elektriker.
- Apparaten får inte ställas direkt under ett vägguttag.
- Låt apparaten svalna innan den hanteras. Observera risken för brand vid överhettning.

- Använd inte apparaten i rum som är mindre än 4 kvadratmeter.
- Värmeflärten har en säkerhetsbrytare som bryter strömmen om överhettning sker (vid övertäckning av luftintaget eller luftutloppet, om flärten roterar för sakta eller inte alls).
- För att återställa överhettningsskyddet drar man ur sladden, väntar man några minuter och sätter sedan i kontakten igen (sedan orsaken till överhettningen åtgärdats).

### TEKNISK DATA

Maxeffekt ..... 2000 W  
Effektområde ..... 0/1000/2000 W  
Spänning ..... 230V~50 Hz

## [DANSK] BRUGSANVISNING

### FOR DIN EGEN SIKKERHED

- Læs alle vejledninger før varmeblæseren bruges.
- Varmeblæseren må kun tilsluttes en enfaset stikkontakt med en netspænding som angivet på mærkepladen.
- Dette apparat opfylder kravene til elektromagnetisk kompatibilitet, som er specificeret i BN 551004/95 med hensyn til interferens med radio- og tv-apparater.
- Hjemmet bør ikke forlades, mens apparatet er i gang. Sørg for, at kontakten er i OFF (FRA) (O) positionen, og at termostaten er i minimumspositionen. Tag altid apparatets kontakt ud af stikkontakten.
- Brændbare stoffer, så som møbler, puder, sengetøj, papir, tøj, gardiner etc., skal holdes mindst 100 cm væk fra varmeblæseren.
- Der må ikke hænges noget som helst på eller foran varmeblæseren.
- Tag altid apparatets kontakt ud af stikkontakten når det ikke bruges. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.
- Luftindsugningen og luftudblæsningen skal holdes fri for genstande; mindst 1 m foran og 50 cm bagved varmeblæseren.
- Varmeblæseren må ikke placeres lige under en stikkontakt.
- Børn eller dyr må ikke berøre eller lege med varmeblæseren.

Forsigtig! Luftudblæsningen bliver varm under driften (mere end 80 °C).

- Må ikke tildækkes. Hvis apparatet tildækkes, er der fare for overhedning.
- Varmeblæseren må ikke bruges i de nærmeste omgivelser af et bad, brusebad eller en swimmingpool.
- Varmeblæseren må ikke bruges i lokaler med eksplosionsfarlige gasser, eller mens der bruges eksplosive opløsningsmidler, lak eller lim.
- Hvis apparatets ledning er beskadedet, skal brugen omgående standses, og forhandleren skal kontaktes for videre vejledning.
- Hold varmeblæseren ren. Der må ikke komme genstande ind i nogen ventilations- eller udblæsningsåbninger, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmeblæseren.

### INSTALLATION

Apparatet kræver ingen installation. Det skal udelukkende bruges som et bærbart apparat. Bærbare apparater er ikke egnede til brug i badeværelser.

## [DANSK] BRUGSANVISNING

### DRIFT

- Drej termostatknappen med uret indtil den når den maksimale indstilling.
- Sommerdrift (kun ventilation): drej knappen til indstilling ☀
- Varme ved mindsket kraft: drej knappen til indstilling I (1000W).
- Varme ved fuld kraft: drej knappen til indstilling II (2000W).
- Sluk: drej knappen til indstilling O.

### REGULERING AF TERMOSTATEN

Når lokalet har opnået den ønskede temperatur, drejes den højre termostatknop mod uret op til punktet, hvor apparatet slukker. Drej ikke yderligere. Temperaturen, som er fastsat på denne måde, reguleres automatisk og holdes på et konstant niveau af termostaten.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Rens luftindsugningens/udblæsningens gitre regelmæssigt. Brug aldrig slibende pulverrengøringsmidler.

### ADVARSLER

- Apparatet må ikke bruges i nærheden af brusebad, badekar, håndvaske, swimmingpools, etc.
- Varmeblæseren skal altid bruges i opretstående position.

- Varmeblæseren må ikke bruges til at tørre vasketøj.
- Luftindsugnings- og luftudblæsningsgitrene må aldrig blokeres (fare for overhedning).
- Varmeblæseren skal placeres mindst 100 cm fra møbler eller andre genstande.
- Apparatet leveres med en Y-type forbindelse. En udskiftning af ledningen skal overlades til en tekniker, da dette arbejde kræver specialværktøj.
- Varmeblæseren må ikke placeres lige under en stikkontakt.
- Apparatet må ikke bruges, når det afkøler, for at hindre overhedning og dermed forbundet brandfare.
- Apparatet må ikke bruges i lokaler, som er mindre end 4m<sup>2</sup>.
- Varmeblæseren er udstyret med en sikkerhedsanordning, som slukker for varmeblæseren i tilfælde af overhedning (eller blokering af luftindsugnings- og luftudblæsningsgitrene, motor kører langsomt eller slet ikke).
- For at tilbagesætte apparatet skal stikket tages ud af stikkontakten i nogle minutter, årsagen til overhedningen skal fjernes, og stikket sættes i igen.

### TEKNISKE DATA

Maks. effekt ..... 2000 W  
Effektområde..... 0/1000/2000 W  
Spænding ..... 230V~50 Hz

## [NORSK] BRUKSANVISNING

### FOR DIN EGEN SIKKERHET

- Les bruksanvisningen helt før du tar i bruk vifteovnen.
- Koble vifteovnen kun til énfasekontakter med nettspenning som spesifisert på merkeplaten.
- Dette apparatet er i samsvar med de elektromagnetiske kompatibilitetskravene som er spesifisert i BN 551004/95 vedrørende støy mot radio og TV-apparater.
- Ikke dra fra dette apparatet mens det fortsatt er i bruk: pass på at bryteren er slått AV (o) og at termostaten er skrudd helt ned i laveste stilling. Ta alltid ut støpselet.
- Hold brennbare materialer som møbler, puter, sengetøy, papir, klær, gardiner o.l. minst 100 cm unna vifteovnen.
- Ikke heng noe på eller foran vifteovnen.
- Trekk alltid ut støpselet når vifteovnen ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen for å trekke ut støpselet.
- Hold luftinntaket og -uttaket fritt for objekter: minst 1 meter i front og 50 cm bak ovnen.
- Ikke sett ovnen rett under en stikkontakt.
- Ikke la dyr eller barn ta på eller leke med vifteovnen. Vær oppmerksom! Luftuttaket blir varmt under bruk (mer enn 80 °C).

- Må ikke tildekkes. Dersom ovnen tildekkes, er det fare for overoppheting.
- Ikke bruk denne vifteovnen i nærheten av badet, en dusj eller et svømmebasseng.
- Ikke bruk vifteovnen i rom hvor det eksisterer eksplosive gasser eller mens du bruker brennbare løsemidler, lakk eller lim.
- Ikke bruk apparatet dersom ledningen på apparatet er ødelagt. Ta kontakt med forhandler for å få ytterligere informasjon.
- Pass på at vifteovnen holdes ren. Ikke la det komme objekter inn i ventilasjonen eller uttaksåpningen, ettersom det kan føre til elektrisk støt, brann eller skade på ovnen.

### INSTALLASJON

Ovnen trenger ingen installasjon – den kan brukes som et bærbart apparat. Bærbare apparater passer ikke for bruk i bad.

## [NORSK] BRUKSANVISNING

### BETJENING

- Vri termostaten med urviseren inntil du kommer til maksimumstillingen.
- Sommerbruk (kun ventilasjon): vri knotten til stillingen ☀
- Oppvarming med redusert effekt: vri knotten til stilling I (1000W).
- Full oppvarming: vri knotten til stilling II (2000W).
- Slå av: vri knotten til stillingen O.

### REGULERE TERMOSTATEN

Når rommet har nådd ønsket temperatur, vrir du den høyre termostatknotten, mot urviseren til ovnen slår seg av, og ikke lengre enn det. Temperaturen som er angitt på denne måten vil automatisk bli regulert og holdt på et konstant nivå via termostaten.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Før rengjøring må du alltid ta støpselet ut av kontakten. Rengjør luftinntaks-/uttaksrillene med jevne mellomrom. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.

### ADVARSLER

- Ikke bruk ovnen i nærheten av dusjer, badekar, servanter, svømmebassenger, etc.
- Plasser alltid ovnen stående.
- Ikke bruk den til å tørke klær.

- Dekk aldri til luftinntaket og luftuttaket (fare for overoppheting).
- Ovnen må være plassert minst 100 cm fra møbler eller andre objekter.
- Denne ovnen har en Y-kobling. Bytte av strømkabel må kun gjøres av en elektriker, ettersom slikt arbeid krever spesialverktøy.
- Ovnen må ikke plasseres rett under et fast strømuttaks-punkt.
- For å unngå overoppheting, må du ikke bruke ovnen mens den kjøler seg ned. Overoppheting kan føre til brann.
- Ikke bruk ovnen i rom som er mindre enn 4m<sup>2</sup>.
- Ovnen er utstyrt med en sikkerhetsanordning som vil slå av ovnen dersom den går varm (eller luftinntak og -uttak er tildekt, motor går sakte eller ikke i det hele tatt).
- For å nullstille ovnen, tar du støpselet ut av kontakten i et par minutter, fjerner årsaken til overopphetingen og setter deretter inn igjen støpselet.

### TEKNISKE DATA

Maks. effekt ..... 2000 W  
Effektområde..... 0/1000/2000 W  
Spenning..... 230V~50 Hz

## [SUOMI] KÄYTTÖOHJE

### TURVALLISUUSTIETOJA

- Lue kaikki ohjeet ennen lämminilmapuhaltimen käyttöä.
- Kytke lämminilmapuhallin vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka jännite on jännitelatauksen mukainen.
- Tämä laite on BN 551004/95-standardin sähkömagneettisten yhteensopivuusvaatimusten mukainen radio- ja TV-laitteisiin aiheutuvien häiriöiden suhteen.
- Älä käytä laitetta valvomatona: tarkista, että kytkin on POIS-asennossa (O) ja termostaatti on minimiasennossa. Irrota laite aina pistorasiasta.
- Pidä palavat materiaalit, kuten esimerkiksi huonekalut, tyyneet, vuodevaatteet, paperit, vaatteet ja verhot ainakin metrin etäisyydellä lämminilmapuhaltimesta.
- Älä ripusta mitään lämminilmapuhaltimen päälle tai eteen.
- Irrota lämminilmapuhallin aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä. Älä irrota lämmittimen pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä päästä ilmanotto- ja -poistoaukkoon vierasesineitä: lämmittimen edessä on oltava ilmatilaa ainakin 1 m ja takana 0,5 m.
- Älä asenna lämmitintä suoraan pistorasian alle.


- Älä anna eläinten tai lasten koskettaa lämminilmapuhallinta tai leikkiä sillä. Huomio! Ilmanpoistoaukko kuumenee käytön aikana (yli 80 °C).
- Älä peitä laitetta. Peitettynä se voi ylikuumentua.
- Älä käytä tätä lämminilmapuhallinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
- Älä käytä lämminilmapuhallinta huoneissa, joissa on räjähdyskaasuja tai kun niissä käytetään palavia liuottimia, vernissaa tai liimaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto on vaurioitunut, keskeytä laitteen käyttö ja pyydä lisäohjeita laitteen jälleenmyyjältä.
- Pidä lämminilmapuhallin puhtaana. Älä päästä ilmanotto- tai -poistoaukkoihin mitään esineitä, koska siitä voi aiheutua sähköisku tai tulipalo tai lämmitin voi vaurioitua.

### ASENNUS

Laite ei edellytä asennusta. Sitä tulee käyttää siirrettävänä laitteena. Siirrettäviä laitteita ei voi käyttää kosteissa tiloissa.

## [SUOMI] KÄYTTÖOHJE

### KÄYTTÄMINEN

- Käännä termostaatin nuppia myötäpäivään maksimiasentoon.
- Kesäkäyttö (vain tuuletus): käännä nuppi asentoon .
- Lämmitys vajaateholla: käännä nuppia myötäpäivään asentoon I (1000 W).
- Lämmitys täydellä teholla: käännä nuppia myötäpäivään asentoon II (2000 W).
- Sammuttaminen: käännä nuppia vastapäivään asentoon O.

### TERMOSTAATIN SÄÄTÄMINEN

Kun huone on saavuttanut halutun lämpötilan, käännä oikeaa termostaatin nuppia vastapäivään, kunnes laite sammuu. Älä käännä nuppia sen enempää. Tällöin termostaatti pyrkii pitämään huoneenlämmön valitulla tasolla.

### PUHDISTAMINEN JA YLLÄPITO

Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta ennen puhdistusta. Puhdista ilmanotto- ja -poistoritilät säännöllisesti. Älä koskaan käytä hankausjauheita tai liuottimia.

### VAROITUKSET

- Älä käytä laitetta esimerkiksi suihkun, kylpyammeen, pesualtaan tai uima-altaan läheisyydessä.
- Käytä lämmitintä aina pystyasennossa.

- Älä kuivaa lämmittimen avulla pyykkiä. Älä koskaan tuki ilmanotto- ja -poistoritilää (laite voi ylikuumentua).
- Lämmitin on sijoitettava vähintään metrin etäisyydelle huonekaluista ja muista esineistä.
- Tässä laitteessa on Y-tyypin pistoke. Virtajohto pitää vaihdattaa pätevällä teknikolla, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Laitetta ei saa asettaa suoraan kiinteän pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä laitetta, kun se jäähtyy, jotta se ei ylikuumentuisi ja aiheuttaisi tulipalon vaaraa.
- Älä käytä laitetta alle 4 m<sup>2</sup>:n huoneissa.
- Lämmittimessä on turvalaite, joka sammuttaa sen, jos se kuumenee vahingossa (tai ilmanotto- tai poistoritilä on tukkeutunut tai moottori toimii hitaasti tai ei laisinkaan).
- Voit nollata turvalaitteen irrottamalla virtajohdon pistorasiasta muutamaksi minuutiksi, poistamalla ylikuumentumisen syyn ja kytkemällä laitteen uudelleen pistorasiaan.

### TEKNISET TIEDOT

Enimmäisteho ..... 2000 W  
Tehoalueet ..... 0/1000/2000 W  
Jännite ..... 230V~50 Hz



---

Proove International AB, Kabelvägen 7-9, SE-311 50 Falkenberg, Sweden  
Tel +46(0)346-71 56 00, Fax +46(0)346-71 56 20, [info@proove.se](mailto:info@proove.se), [www.proove.se](http://www.proove.se)